



Jaarverslag 2023 Small Miracles

1. Inleiding

Als bestuur van Stichting Small Miracles bieden we hierbij het Jaarverslag over het jaar 2023 aan.

De oorlog in Oekraïne duurde het hele jaar voort, terwijl de inwoners zo verlangden naar vrede en rust. Het werk van Jurjen en Ruth Knot kon vanuit Hongarije in grote lijnen steeds doorgaan, wat we als een wonder beschouwen en een verhoging van gebeden.

In het westen van Oekraïne, hun werkgebied in de Transkarpaten, zijn geen gevechten, maar de bewegingsvrijheid is erg ingeperkt. De onzekerheid en moedeloosheid is bij de Oekraïners volop aanwezig, zeker als je hen wat beter kent en met hen in gesprek komt.

Als bestuur in Nederland volgden we het werk op de voet en ondersteunden we Jurjen en Ruth waar we konden. Wij zijn zeer gezegend met alle steun van sponsors en donateurs. Velen bleven ons trouw en zien de noodzaak van dit barmhartigheidswerk in. Anderen meldden zich als nieuwe donateur.

Wij bedanken onze sponsors en donateurs voor al hun bijdragen in de vorm van gebed, geld en goederen. Zonder hun steun en zonder de zegen van God kunnen wij niets doen!

Bestuur Small Miracles – April 2024



2. Visie en Missie

Visie

Wonderen bestaan! Ook kleine wonderen voor kansarme kinderen in Oekraïne. Wij zijn ervan overtuigd dat onderwijs en liefdevolle zorg kinderen meer perspectief geeft op een betere toekomst.

Missie

Stichting Small Miracles wil de onderwijsachterstand van kansarme bevolkingsgroepen in de Transcarpaten (Oekraïne) verbeteren en armoede terugdringen. Wij stimuleren het ontdekken en ontwikkelen van talenten en begeleiden kwetsbare bevolkingsgroepen, vanuit de liefde van Jezus Christus.

Doelgroep

De kansarme bevolkingsgroepen in de Transcarpaten (Oekraïne), in het bijzonder de Roma-kinderen, weeskinderen en kinderen met een beperking zijn onze doelgroep.

Onze manier van werken

Jurjen en Ruth Knot hebben de Stichting Small Miracles in 2009 opgericht. Na een periode in Oekraïne en Nederland gewoond te hebben, was er de mogelijkheid om zich te vestigen in het Oosten van Hongarije. Van daaruit werken zij in Oekraïne, met Nagydobrony als centrale plaats van de projecten.

Zij faciliteren en coördineren evangelisatie, educatie en sport bij de Roma-bevolking, ondersteunen een meisjesweeshuis op allerlei gebieden en geven steun aan een dagopvang voor kinderen met een beperking.

De lokale bevolking wordt zoveel mogelijk betrokken bij de diverse activiteiten.

In Nederland ondersteunt het bestuur het werk van Jurjen en Ruth, samen met vrienden/donateurs, door het inzamelen van financiële middelen en goederen. We geven voorlichting over het werk in Oekraïne en stimuleren de betrokkenheid van jongeren door het organiseren van reizen.



*“Wij geloven dat we gezegend door God een zegen mogen zijn voor anderen en dat er hierdoor, in deze tijd, nog (kleine) wonderen mogen gebeuren.
Vandaar de naam van onze stichting: Small Miracles.”*

3. Resultaten 2023

Waar we hoopten dat de oorlog tot een einde zou komen, bleek dat niet het geval. Het hele jaar verkeerde het land in staat van oorlog. Juist omdat Jurjen geen Oekraïens paspoort heeft, kon hij het land ongestoord in- en uitreizen. Hij was dan ook wekelijks enkele dagen in Oekraïne.

Het werk op de Roma-kampen is afgenomen, doordat de bevolking sterk verminderd is. Velen zijn vertrokken naar het buitenland. Jurjen onderhield veel telefonisch contact met de leiding op de kampen of hij ging er langs om de leiding te spreken en de mensen moed in te spreken. Dat werd erg gewaardeerd.

Jurjen was ook tot steun voor andere organisaties met advies of bemiddeling of door bij hun project poolshoogte te nemen, omdat deze organisaties zelf niet ter plaatse konden of wilden gaan kijken.

De contacten met het kindertehuis 'De barmhartige Samaritaan' werden intensiever. Jurjen vervult sinds midden 2023 een rol als lid van de hoofdleiding van het tehuis. Een nieuwe indeling van de groepen en een intensievere begeleiding van het personeel hebben tot meer rust en regelmaat geleid.

Voor de groep meisjes met een beperking is een bijgebouw opgeknapt en deze meisjes zijn in de loop van 2023 daar naartoe verhuisd. Helaas konden een paar meisjes niet mee vanwege hun lichamelijke beperking en het ontbreken van een lift in het bijgebouw.

In het kindertehuis besteedde Jurjen veel aandacht en tijd aan de tienermeisjes. Veel gesprekken, bijbel (laten) lezen, bidden voor en met deze beschadigde meisjes vroeg tijd en geduld, maar is zeer waardevol om te doen.

In de zomer zijn er door Jurjen en Ruth zomervakantieweken georganiseerd bij het kindertehuis, met verschillende uitstapjes.

Sinds de zomer van 2023 studeren ook een aantal meisjes in Hongarije. Vaak waren zij in de weekenden bij Jurjen en Ruth in Tornyospálca. Ook dan stond de zorg en begeleiding niet stil, maar lieten Jurjen en Ruth hen zien hoe je als een christelijk gezin wilt leven. Huishoudelijke taken, afspraken nakomen, rekening houden met elkaar, zijn zomaar wat elementen die daarbij steeds weer aan de orde kwamen.

In Nederland is Small Miracles meer bekend geworden en in een aantal kerkgenootschappen werd er gecollecteerd voor onze stichting. We hebben enkele keren voorlichting kunnen geven. Ook hebben we een symposium van het Christelijk Platform Oost Europa (CPOE) bijgewoond.

In het voorjaar is er op een aantal scholen een inzamelingsactie gehouden van verzorgingsartikelen. In september is er een transport naar Oekraïne gegaan met o.a. beamers en digiborden, een hoog/laag bed, kleutermeubilair en een springkussen.

In de herfst van 2023 is er een jongerenreis gehouden. Een groep van 24 personen reisde vanuit Meppel naar Oekraïne om daar te klussen en met de meisjes van het kindertehuis activiteiten te doen op het gebied van sport en spel. We zijn dankbaar en trots dat deze reis doorgang kon vinden.

Een voedselpakket brengen, een kamer schilderen, een band opbouwen met kinderen en volwassenen, een arm om iemand heen slaan die er doorheen zit, dat zijn voor ons resultaten waar we dankbaar en vol goede moed op verder bouwen.



4. Verslag van de werkzaamheden

Situatie vanwege de oorlog

Begin 2023 was er nog heel veel stroomuitval. Dit hield veel mensen bezig: wanneer is er stroom om de was te doen, te koken of te douchen. Ook onze projecten kwamen hierdoor in de problemen, zeker het kindertehuis. Met vereende krachten konden we daar een grote generator financieren, die het hele tehuis van stroom kan voorzien op de vele uren dat de elektriciteit niet beschikbaar was. Op bijna alle plekken waren wij met hulp vanuit Nederland in staat aggregaten en benodigde accu's en brandstof aan te schaffen.

Daarnaast was het voortdurend gevaarlijk voor mannen om zich te verplaatsen. Mannen moesten in het leger en soms werden er klopjachten gehouden door de politie op mannen die zich niet meldden en zich schuil hielden. Predikanten en leerkrachten hadden nog ontheffing, maar de vraag was voor hoe lang.

De gevolgen van de oorlog zijn dagelijks te zien. In veel dorpen staan inmiddels herdenkingstekens voor gesneuvelde soldaten en is er bijna geen begraafplaats waar geen gesneuvelde soldaat ligt. Veel families hebben te maken met verdriet en angst of onzekerheid over de terugkeer van hun geliefden.

Uit de dorpen is meer dan de helft van de mensen vertrokken naar het buitenland. Kerken en scholen missen de helft van de leden. Mannen zijn er niet veel meer. Achtergebleven gezinnen zitten ook altijd in dubio, wat te doen. Mannen die er nog wel zijn, durven nergens heen en als ze ergens heen moeten (bijvoorbeeld naar de dokter) zijn ze ontzettend bang dat ze gepakt worden en het leger in moeten. Dit heeft allemaal weer invloed op de geestelijke gemoedstoestand van deze mensen.



Sommige scholen werden door de overheid gesloten, omdat het aantal leerlingen sterk was verminderd. Andere scholen werden samengevoegd, waardoor kinderen soms verder moesten reizen om bij de school te komen. Veel vervoer van kinderen werd uitgevoerd door Jurjen. In een jaar tijd reed Jurjen meer dan 50.000 kilometer. Jurjen is in 2023 meer dan de helft van zijn tijd in Oekraïne geweest. Meestal niet gevaarlijk, maar wel heftig.

Educatie kansarme kinderen/ Roma-kampen

Ook op de Roma-kampen zijn veel mensen weggegaan, gevlucht naar andere landen of een ander deel van het land. Twee Roma-kampen kregen geen toestemming om door te gaan met het onderwijs. Jurjen is daarover veel in overleg geweest met kampoudsten en gemeentebestuurders om de mogelijkheden te onderzoeken, zodat deze kinderen wel onderwijs zouden kunnen volgen.

Het gymnasium (middelbare school) in Nagydobrony kreeg meer leerlingen dan het jaar er voor, zodat er nu over de 200 leerlingen zijn. Er waren ruim 60 studenten met een sociaal zwakke achtergrond, waarvan de helft door Small Miracles werd ondersteund. Deels waren dit jongeren uit het kindertehuis en deels uit dorpen in de omtrek.



Op het gymnasium verbleven de studenten door de week intern en gingen ze om het weekend naar huis.

In de Roma-kampen werkt Horvath Béla als evangelist. Hij is een zigeuner die tot bekering is gekomen en verkondigt zijn geloof met passie. Hij gaat voor in diensten en begeleidt daarbij op gitaar en orgel. Ook brengt hij dagelijks eten rond bij de huiswerkklassen en préschools. Hij is van veel betekenis voor de kampbewoners. Jurjen heeft al jaren een goed contact met hem.

Hij gaf aan heel graag buiten het kamp te willen wonen, maar een huis in het dorp financieren was voor hem niet haalbaar, temeer omdat hij gehandicapt is. We hebben in maart/april 2023 een actie kunnen houden in kerken en onder donateurs, waardoor een huis buiten het kamp gerealiseerd kon worden.



Het is heel triest om te zien dat het land nog verder afglijdt door de oorlog. Er waren op de kampen groeiende problemen door alcohol en drugs. Veel jongeren gingen niet naar school of hadden geen werk, dus was er verveling en dat veroorzaakte vaak overlast.

Kindertehuis `de Barmhartige Samaritaan` in Nagydobrony

Veel tijd van Jurjen en Ruth is in 2023 besteed in en om het kindertehuis. Dit kwam grotendeels door de oorlogssituatie. Er is minder bewegingsvrijheid om andere projecten te bezoeken en sommige projecten moesten gewoon stopgezet worden door gebrek aan lokale werkers en deelnemers.

Het kindertehuis heeft een min of meer afgesloten terrein, aan de rand van het dorp, met verschillende woongebouwen. Jurjen en Ruth hebben hier een klein appartementje tot hun beschikking, waar ze met hun eigen kinderen kunnen verblijven. Er waren begin 2023 grote zorgen over het personeelsbestand en ook de directie was gehalveerd. Toch konden er wat nieuwe begeleiders worden aangetrokken en Jurjen heeft taken in het management op zich genomen.



Er zijn in het afgelopen jaar 34 nieuwe meisjes binnengekomen. Sommige voor een korte tijd, maar de meesten (26) bleven. Ook vertrokken er kinderen, sommigen door adoptie. Aan het einde van het jaar bleken er bijna 100 meisjes te zijn, vanaf 0 jaar tot jongvolwassen! De meisjes zijn op leeftijd in groepen ingedeeld en voor zover mogelijk hebben ze een vaste begeleidster. Ongeveer de helft van de meisjes heeft de basisschoolleeftijd, dus tussen de 4 en 12 jaar.

Het kindertehuis had in de eerste helft van het jaar grote financiële zorgen. Het tehuis werd al jaren voor het grootste deel gefinancierd door de Hongaars overheid. De politieke situatie met Rusland en Hongarije/Europa maakte dat de Hongaarse ondersteuning heel erg op losse schroeven kwam te staan. Het was nodig dat Small Miracles naast alle praktische hulp ook financieel meer ging ondersteunen. Daarnaast

hebben we een noodfonds aangelegd, voor het geval dat de Hongaarse overheid echt stopt met financieren. Pas rond de zomer van 2023 kwamen de gelden bestemd voor 2023 gelukkig weer binnen, zij het deels.

In februari/maart hebben we op scholen in Meppel een inzamelingsactie gehouden voor verzorgingsproducten voor het kindertehuis. Er werd gul gegeven in de vorm van tandpasta, douchegel, billendoekjes, ondergoed en sokken, zodat ze dat niet hoefden aan te schaffen. Ook kregen we van een supermarkt 8 dozen met levensmiddelen en ging dit alles eind februari naar Oekraïne. Eveneens ging er een partij pootaardappelen mee.

In oktober hebben we deze vraag naar verzorgingsartikelen herhaald in de kerkelijke gemeente in Meppel en konden er een aantal tassen met deodorant, shampoo, pleisters, sudocrème en paracetamol met de jongerenreis mee.

In mei waren Richard en Roelienke Wagenaar 2 weken in Hongarije en Oekraïne. Ze waren voornamelijk in het kindertehuis, maar ook in het gymnasium, op 2 Roma-kampen en in een kinderziekenhuis om een meisje op te halen. Bij het zien van een laagvliegend Oekraïens militair vrachtvliegtuig en in de schuilkamer op het gymnasium was de oorlog ineens dichtbij. Roelienke vond de sfeer in het kindertehuis sinds haar vorige bezoek verbeterd, er was meer openheid en veiligheid. De meisjes waren meer bezig met geloof en de indeling van de kamers en de begeleiding waren verbeterd. Ondanks de oorlog was er ruimte voor plezier.

In het kindertehuis wonen ongeveer 15 meisjes/vrouwen met een verstandelijke en/of lichamelijke beperking. Zij woonden in het grote huis tussen de andere kinderen in. Dit gaf steeds meer onrust en ongewenste situaties. De leiding van het huis wilde hier graag verandering in brengen. In een van de bijgebouwen verbleef vanaf het begin van de oorlog een groep vluchtelingen. Nadat zij begin 2023 vertrokken waren, was er ruimte om de groep beperkte meisjes anders te gaan huisvesten. De



bovenverdieping van het bijgebouw is keurig opgeknapt en opnieuw ingedeeld. Aan het begin van de zomer zijn deze meisjes verhuisd naar het bijgebouw. Ook hebben zij nu enkele vaste begeleiders. Dit werkt heel plezierig en geeft aan iedereen meer rust. Omdat in dit gebouw de lift kapot is gegaan en er geen geld is voor een nieuwe, moesten helaas 2 meisjes achterblijven in het grote huis, omdat zij niet naar boven kunnen komen. De benedenverdieping van dit gebouw moet nog een keer worden gerenoveerd.

In de zomer verbleven Jurjen en Ruth een periode van 2,5 maand in Oekraïne, in het kindertehuis. Zowel in Hongarije als in Oekraïne is er een lange zomervakantie. Uiteraard gingen de kinderen in het kindertehuis



niet op vakantie. Daarom werden er veel activiteiten georganiseerd en ook wat uitstapjes gemaakt. Een sportweek, een Bijbelweek, een bergbeklimming, een hardloophwedstrijd, een kampvuur en een barbecue. Het was een

mooie zomer qua weersomstandigheden en de kinderen waren veel buiten, waarbij het zwembad natuurlijk favoriet was.

De fietsenstalling en een aantal fietsen zijn opgeknapt en er zijn fietsen aangeschaft, zodat de meeste meisjes een eigen fiets hebben!

Sport en spel/ Muziek en dans

Projecten met sport en spel konden in 2023 alleen op het terrein van het kindertehuis of gymnasium uitgevoerd worden. Als gevolg van de oorlog werden veel sporttoernooien en wedstrijden afgelast. Zoveel mogelijk sporttrainingen werden op zaterdagen gepland. Daarnaast namen er steeds meer meisjes deel aan dans-, zang- en muzieklessen. Hiervoor kwam een speciale lerares naar het kindertehuis.

Dagopvang voor kinderen met beperking in Hetyen

De naam van dit tehuis is Elim. Deze naam is gekozen omdat in de bijbel Elim een plaats was waar water en rust werd gegeven aan de Israëlieten. Zo wil Elim ook een huis zijn waar de kinderen en jongvolwassenen met een beperking op kracht kunnen komen, uit mogen rusten om met nieuwe kracht weer verder te gaan in het leven. Jurjen onderhoudt goede contacten met ds. Albert, die dit huis samen met zijn vrouw heeft opgericht en hier werkzaam is. Mensen met een beperking die thuis wonen en daar vaak inactief zijn, ontvangen hier een vorm van dagbesteding en begeleiding. Er is een grote boomgaard en moestuin bij dit tehuis, waaruit ook wat inkomsten worden gegenereerd. Tijdens de jongerenreis in oktober is bij dit tehuis een afrastering geplaatst, aangezien de boomgaard regelmatig werd aangevallen door wilde zwijnen en herten. Vanwege de oorlog is de jacht stil komen te liggen en hebben deze dieren vrij spel. Dit is met het aangebrachte hekwerk een halt toegeroepen.



Gereformeerd Lyceum in Nagydobrony

Er waren goede contacten met dit lyceum. De ruim 200 leerlingen verblijven door de week in het internaat en gaan in de weekenden zoveel mogelijk naar huis. Hier gaan ook een aantal meisjes uit het kindertehuis naar school. Hun schoolkosten werden voor een deel uit sponsorgelden betaald.

Het is een grote uitdaging om te stimuleren dat meisjes een beroepsopleiding gaan volgen. Soms moeten zij hiervoor naar Hongarije, waar Jurjen contact met hen onderhoudt. Regelmatig verbleven meisjes in de weekenden bij Jurjen en Ruth in Tornyospálca.

Tijdens de jongerenreis in oktober verbleef de groep gasten in dit lyceum, een uitstekende locatie met slaapkamers, douches en verzorging van maaltijden, op een afstand van ± 2 km van het kindertehuis.

Twee studenten theologie werden ondersteund door Small Miracles. Zij studeren in Debrecen in Hongarije en een van hen kan vanwege de oorlog niet naar zijn ouders in Oekraïne.

Woonsituatie fam. Knot in Tornyospálca

Jurjen en Ruth woonden het hele jaar met hun kinderen Rebekka en Hanna in Hongarije in Tornyospálca, ongeveer 30 km van de grens met Oekraïne. De beide meisjes gingen in Kisvárdá naar school.

Het huis waarin zij wonen, is hun eigendom. Enkele jaren geleden is een schuur omgebouwd tot gastenverblijf, met name bedoeld voor gasten vanuit Nederland. Na het uitbreken van de oorlog in Oekraïne hebben enkele vluchtelingen hier een aantal maanden onderdak



gekregen. Deze opvang heeft de gedachte versterkt om een permanente woonvoorziening te realiseren voor begeleid zelfstandig wonen van jongeren.

Het huis van Jurjen en Ruth is goed voor 4 personen, maar voor meer eigenlijk niet. Structureel willen zij ook werk en privé zoveel mogelijk gescheiden houden en dus is een aparte woonvoorziening gewenst. De instabiele situatie in Oekraïne versterkte het gevoel dat er in de toekomst waarschijnlijk meer meisjes naar Hongarije zullen gaan voor korte of langere periodes.

De kans deed zich voor om een stuk grond naast het huis van Jurjen en Ruth aan te kopen. In 2023 is een begin gemaakt met een plan om hier op termijn een woonvoorziening te bouwen voor oudere meisjes die in Hongarije gaan studeren of werken, bijv. met tiny houses of containerwoningen.

De plannen die hiervoor zijn gestart in 2023 omvatten ook enkele noodzakelijke verbeteringen aan het huis van Jurjen en Ruth om het wooncomfort te vergroten.

Jongerenreis

Zoals reeds eerder benoemd in dit verslag, vond er van 19-26 oktober 2023 een jongerenreis plaats. Een groep van 24 personen uit Meppel reisde per vliegtuig en auto via Hongarije naar Oekraïne. Deze reis was georganiseerd door de werkgroep Meppel voor Oekraïne. Met Jurjen was vooraf uitvoerig besproken wat de deelnemers konden gaan doen in Oekraïne. Het kindertehuis in Nagydobrony fungeerde als uitvalsbasis, het onderkomen voor de groep was het lyceum met internaat.

Tijdens de voorbereidingen was er steeds het voorbehoud van de veiligheid, in verband met de oorlog, maar op 19 oktober 2023 kon het toch doorgaan.

De handen werden flink uit de mouwen gestoken. Bij het kindertehuis werd een nieuwe oprit gemaakt bij de hoofdingang, één van de kinderkamers is geschilderd en behangen, er is een grote stapel brandhout netjes opgestapeld en alle fietsen zijn nagekeken en zo nodig gerepareerd. Ook zijn er meubels in elkaar gezet en op de kamers van de gehandicapte meisjes geplaatst. Een deel van de groep hield zich bezig met kinderwerk met de meisjes, zoals een speurtocht, nageltjes lakken, haren doen, dansen en knuffelen. Ze hadden een mooie tijd met elkaar!



Op twee andere locaties is geklust: in een schoolgebouw op het Roma-kamp in Szernye is een klaslokaal opgeknapt en bij de dagopvang in Hetyen is een hekwerk gezet van ongeveer 300 meter.



De groep heeft ook het Roma-kamp Barkaszovo bezocht. Een citaat uit hun verslag: *“We zijn met een deel van onze groep het zigeunerkamp ingegaan. Het is echt een totaal andere wereld. Veel wegen zijn gewoon natte karrensporen en modderpoelen bezaaid met afval. De mensen lopen in slechtere kleren dan dat er wordt weggegooid in Nederlandse kledingcontainers. We zijn bij drie zieke ouderen naar binnen geweest, waar we door middel van een tolk een klein gesprekje konden hebben en in het Nederlands voor hen hebben gebeden. Het enorme contrast met hoe wij in Nederland leven, is ons weer heel goed duidelijk geworden. We kunnen eigenlijk niet omschrijven hoe mensen daar leven, het heeft heel veel indruk op ons gemaakt”.*

Moe en voldaan kwamen de deelnemers veilig terug in Nederland.

Promotie en voorlichting

We kregen een kans om voorlichting te geven aan eerstejaars MBO studenten in Meppel. We gaven informatie over de geschiedenis van Oekraïne en deelden eigen ervaringen over de hulpverlening in Oekraïne. Vooral het probleem met (alcohol) verslaving raakte de studenten. Het lukte om een live-verbinding met Jurjen tot stand te brengen. Aan de voorlichting was een kleine actie gekoppeld, met opbrengst voor Small Miracles.

In Emmen werden we uitgenodigd op een seniorenmorgen. Een groep van ongeveer 30 ouders waren een aandachtig en geïnteresseerd publiek en het leverde een donateur op en een gift.

In Zwolle/Berkum waren we aanwezig bij een expositie om daar voorlichting te geven over Small Miracles. Verschillende kerken in Nederland hebben een collecte op het jaarrooster staan voor onze stichting en daarbij boden we een filmpje of PowerPointpresentatie aan ter ondersteuning.

Ieder kwartaal brachten we een nieuwsbrief uit met een update en foto's van de activiteiten in Oekraïne en Hongarije. De Nieuwsbrief werd gestuurd naar ongeveer 400 mailadressen en ook geplaatst op onze website.

Met het magazine Trots op... konden we de samenwerking voortzetten. In alle edities die verschenen werd een artikel met foto's over Small Miracles geplaatst. De edities verschenen in de gemeenten Meppel, Zwartewaterland, De Wolden, Staphorst, Sint Jans klooster/Genemuiden en Nieuwleusen.

Opslag, inzameling en transport goederen

We konden blijven beschikken over de opslag bij een boerderij in Koekange. Regelmatig hadden we de opslag geopend voor het brengen van kleding en huisraad. In september konden er weer spullen meegegeven worden met een transport uit Kantens/Uithuizermeeden. Het betrof toen beamers en digiborden en een groot springkussen, waar het kindertehuis inmiddels gebruik van maakt.

Eind 2023 werd bekend dat de regels voor invoer van goederen naar Oekraïne worden aangescherpt. Er zal meer gecontroleerd worden en alles moet voorzien worden van documentatie. Het zal daarom lastiger worden om partijen goederen de grens over te brengen. Ook bracht het verzamelen van kleding veel werk met zich mee, waarbij we geconfronteerd werden met veel niet-buikbare kleding. Daarom besloten we alleen nog meisjeskleding in te zamelen en geen groot meubilair. Aan het einde van het jaar was de opslag zo goed als leeg.

Contacten met andere hulporganisaties

Jurjen werd geregeld benaderd door andere hulporganisaties om advies, bemiddeling of om bij hun project te gaan kijken. Voor veel organisaties was het reizen naar Oekraïne niet mogelijk vanwege de oorlog.

In Nederland zijn veel kerken of verenigingen die een project in Oekraïne hebben. Met verschillende van hen werd samengewerkt, met name waar het een transport betrof (Kantens, Assen, Veenendaal, Ouddorp).

Jurjen onderhoudt deze contacten vanuit Oekraïne, maar ook bij bezoeken aan Nederland bezocht hij contactpersonen. Sommige van deze projecten sponsorden Small Miracles financieel met een gift of door middel van een actie (Beachday 4x4).

Rouveen Helpt Oost Europa (RHOE) is een zelfstandige werkgroep met verschillende projecten in Oekraïne waar ze zo mogelijk jaarlijks heen reizen. Zij namen ook goederen mee naar Hongarije voor Small Miracles.



Gezien de oorlog in Oekraïne worden er veel acties georganiseerd om geld in te zamelen en hiermee concrete hulp te geven in door de oorlog getroffen gebieden. We faciliteerden een initiatief door de financiële afwikkeling van donaties voor hen te verzorgen.

Bestuur

Het bestuur heeft in 2023 9x vergaderd.

In januari 2023 trad Anneke Bontekoe toe tot het bestuur als penningmeester.

Onze voorzitter, Martin Tempelman, werd in mei 2023, kort nadat hij was aangetreden, getroffen door een hartinfarct. Vanaf dat moment heeft Bram Melse, die het voorzitterschap net had overgedragen, het voorzitterschap waargenomen.

Gerard Wiersema is in december afgetreden als bestuurslid. Hij heeft ruim 8 jaar deel uitgemaakt van het bestuur, eerst als penningmeester, later als bestuurslid. We hebben met dankbaarheid afscheid van hem genomen.

In december 2023 hebben we Roelienke Kuipers bereid gevonden toe te treden tot het bestuur. Zij is, samen met haar man in 2021 een periode van 9 maanden in het kindertehuis werkzaam geweest als vrijwilliger. Zij kent dus de situatie van het werkveld goed.

In 2023 is het vestigingsadres van de Stichting gewijzigd naar het adres van de Kruiskerk in Meppel. De stichting heeft een nauwe band met deze kerk, Jurjen en Ruth Knot zijn hier lid zijn. Ook wordt hier 6x per jaar gecollecteerd voor Small Miracles en bestond de jongerenreis uit een groep gemeenteleden. Het lidmaatschap is overigens geen voorwaarde voor vrijwilligers, bestuursleden of donateurs.

Gezien de digitale ontwikkelingen bood dezelfde Kruiskerk ons de mogelijkheid tot een afgeschermd deel van hun netwerk/cloud omgeving, waar we dankbaar gebruik van maken voor communicatie en archief.

Stichting Small Miracles is lid van Partin, dit is een belangenorganisatie voor kleine goede doelen.

De leden van Partin ondersteunen wereldwijd projecten en werken nauw samen met lokale partners. Er worden toolkits aangeboden via de website over allerlei onderwerpen waar kleine goede doelen mee te maken hebben. Ook worden er webinars georganiseerd.

We volgden met belangstelling de activiteiten van CPOE (Christelijk Platform hulp Oost Europa) en bezochten in november hun symposium over hulp aan Oekraïne.



Er is in 2023 een begin gemaakt met een sponsorplan. Hiermee willen we voor meisjes in Oekraïne die een beroepsopleiding gaan volgen, financiële ondersteuning zoeken bij verenigingen of scholen in Nederland. Bijvoorbeeld een atletiekvereniging verzoeken om een meisje te sponsoren dat een sportopleiding gaat doen.



5. ORGANISATIE

Organisatiegegevens

- Registratie Kamer van Koophandel: 01165481
- ANBI-registratie: RSIN 821423861
- Bankrekeningnummer: NL58 ABNA 0572 5069 02
- Website: www.small-miracles.nl
- E-mail: info@small-miracles.nl
- Facebook: <https://www.facebook.com/smallmiracles20>
- YouTube: <https://www.youtube.com/channel/UC3sA8dTy3SrSn7k14jv3NXA>
- Instagram: https://www.instagram.com/stichting_small_miracles/

Contactgegevens Hongarije/Oekraïne (uitvoering)

Ruth en Jurjen Knot
4642 Tornyospálca
Honvéd-utca 95 / Hungary
+31 (0)6 15618106
jurjenknot@hotmail.com

Contactgegevens Nederland (bestuur)

Stichting Small Miracles
Thorbeckelaan 73
7942 CM MEPEL / Nederland
+31 (0)6 11255803
info@small-miracles.nl

Bestuur

Voorzitter: Martin Tempelman
Secretaris: Jeanet van der Veen
Penningmeester: Anneke Bontekoe
Leden: Gerard Wiersema, Bram Melse
Fondsenwerving: Jaap Jonk, Esther Veneman



Beloningsbeleid

De bestuursleden zijn allen vrijwilligers. Zij krijgen alleen gemaakte onkosten vergoed. Jurjen en Ruth Knot, de uitvoerders, ontvangen een vrijwilligersvergoeding.

Oprichting stichting

In de zomer van 2008 kwamen Jurjen en Ruth Knot voor het eerst in aanraking met de Transkarpaten, het Hongaarssprekende gedeelte van Oekraïne. Tijdens een werkvakantie mochten zij ouderen en zieken bemoedigen en helpen met het opknappen van woningen.

Vanaf het eerste moment waren zij geraakt door de armoede en beperkte mogelijkheden die de mensen daar hebben. Vol passie hebben ze een jaar later een jongerenreis georganiseerd die hen in aanraking bracht met kansarme kinderen. Na een aantal indrukwekkende bezoeken aan enkele Roma-kampen hebben Jurjen en Ruth voor een groep Roma-kinderen een zomerkamp georganiseerd in Hongarije. De kinderen bleven in hun gedachten en daarom hebben ze in oktober 2009 de stichting Small Miracles opgericht. In 2015 zijn de contacten met het kindertehuis in Nagydobrony ontstaan en sindsdien geïntensiveerd.

6. BELEID

Plannen voor 2024

- ❖ Activiteiten m.b.t. evangelisatie voortzetten (o.a. vakantiebijbelweken, ondersteuning theologiestudenten, gesprekken/bijbellessen);
- ❖ Ondersteuning educatie voortzetten (o.a. huiswerkbegeleiding, kleuterscholen);
- ❖ Cofinanciering van verschillende voedselprojecten (op Roma-kampen, kindertehuis, Elim dagopvang, scholen, etc.);
- ❖ Ondersteunen van contacten en activiteiten kindertehuis Nagydobrony (instandhouding, doorontwikkeling)
- ❖ Ondersteuning dagopvang Hetyen (financiën, doorontwikkeling);
- ❖ Begeleiden van kinderen en jongeren (niet-professionele hulpverlening, traumaverwerking);
- ❖ Sport en andere activiteiten organiseren (talentontwikkeling);
- ❖ Een klus- en/of jongerenreis naar Hongarije/Oekraïne organiseren;
- ❖ Sponsorplan studenten gymnasium uitwerken;
- ❖ Promotieactiviteiten voortzetten.



7. FINANCIËLE VERANTWOORDING

Inkomsten en uitgaven

Als stichting ontvangen we giften van bedrijven, kerken, andere stichtingen en particulieren. Iedere vergadering namen we als bestuur de financiën door en bespraken we plannen en komende uitgaven. We zijn heel dankbaar voor alle steun die we ontvangen. We zien het als bestuur als onze verantwoordelijkheid om de geschonken gelden zo effectief mogelijk te besteden, ten gunste van de mensen in Oekraïne die op het pad van Jurjen en Ruth komen.

Jaarrekening en kascontrole

Het uitgangspunt is steeds om de kosten in Nederland zo laag mogelijk te houden, zodat alles zo veel mogelijk ten goede komt aan het eigenlijke werk. De financiële basis van onze stichting is gezond.

De overzichten van activa en passiva / baten en lasten zijn op de volgende pagina's weergegeven, gebaseerd op de richtlijnen van ANBI en CBF.

Rapport kascontrole

Op 3 maart 2024 heeft de kascontrole over 2023 plaatsgevonden. Een onafhankelijke kascommissie, bestaande uit Jouke van der Molen en Harry Everts, heeft de boekhouding en de bankgegevens gecontroleerd en steekproeven uitgevoerd. Er werden geen onjuistheden en onregelmatigheden geconstateerd. Het rapport van de kascommissie is als bijlage aan dit verslag toegevoegd.

Decharge

De functie van penningmeester is in 2023 uitgevoerd door Anneke Bontekoe, hierin bijgestaan door Bram Melse. In de bestuursvergadering van 25 april 2024 is decharge verleend.

Balans per 31 december 2023

Activa	31-12-2023		31-12-2022	
Immateriële vaste activa		€ -		€ -
Materiële vaste activa		€ -		€ -
Financiële vaste activa		€ -		€ -
		€ -		€ -
Vorraden	€ -		€ -	
Vorderingen en overlopende activa	€ -		€ -	
Effecten	€ -		€ -	
Liquide middelen	€ 118.355		€ 112.014	
		€ 118.355		€ 112.014
Totaal		€ 118.355		€ 112.014
Passiva	31-12-2023		31-12-2022	
Continuïteitsreserve	€ -		€ -	
Bestemmingsreserve	€ -		€ -	
Herwaarderingsreserve	€ -		€ -	
Overige reserves	€ 17.255		€ 63.023	
		€ 17.255		€ 63.023
Bestemmingsfondsen		€ 101.100		€ 48.991
Vorzieningen		€ -		€ -
Langlopende schulden		€ -		€ -
Kortlopende schulden		€ -		€ -
Totaal		€ 118.355		€ 112.014

Toelichting bij de activa/passiva

- Per 31 december 2023 bedroeg de reserve € 17.255.
- Per 31 december 2023 bedroeg de bestemmingsreserve € 101.000. Dit betreft donaties die voor een specifiek doel zijn gegeven (geoormerkt).

Baten en Lasten over 2023, inclusief begroting 2024

Baten	2023	2022	Begroting 2024
Baten van particulieren			
Collecten	€ 11.777	€ 16.493	€ 3.600
Nalatenschappen	€ -	€ 3.750	€ -
Overige baten particulieren	€ 51.831	€ 106.466	€ 18.000
Som van baten van particulieren	€ 63.608	€ 126.708	€ 21.600
Baten van bedrijven	€ -	€ -	€ -
Baten van loterijinstellingen	€ -	€ -	€ -
Baten van subsidie van overheden	€ -	€ -	€ -
Baten van verbonden instellingen zonder winststreven	€ 149.345	€ 111.255	€ 76.400
Baten van andere instellingen zonder winststreven	€ -	€ -	€ -
Som van geworven baten	€ 212.952	€ 237.963	€ 98.000
Baten als tegenprestatie voor levering van producten en/of diensten	€ -	€ -	€ -
Overige baten	€ -	€ -	€ -
Som van de baten	€ 212.952	€ 237.963	€ 98.000
Lasten	2023	2022	Begroting 2023
Besteed aan doelstellingen			
Evangelisatie	€ 5.600	€ 5.260	€ 9.600
Educatie	€ 15.704	€ 9.010	€ 17.000
Kansarme kinderen	€ 32.010	€ 43.044	€ 21.000
Missionaire projecten	€ 11.811	€ 5.818	€ 12.000
Overige projecten	€ 110.186	€ 114.374	€ 8.600
Besteed aan doelstellingen	€ 175.312	€ 177.506	€ 68.200
Wervingskosten	€ 5.724	€ 5.000	€ 4.800
Kosten beheer en administratie	€ 25.575	€ 13.214	€ 25.000
Som van de lasten	€ 206.612	€ 195.720	€ 98.000
Onder de som van de lasten is aan Personeelskosten een bedrag meegenomen van	€ 4.722	€ 5.035	€ 5.460
Saldo financiële baten en lasten	€ -	€ -	€ -
Som baten en lasten	€ 6.341	€ 42.243	€ -

Toelichting bij de baten en lasten 2023

- Onze stichting heeft eenmalig extra inkomsten gekregen omdat 2 stichtingen die zichzelf hebben opgeheven een deel van hun batig saldo beschikbaar hebben gesteld aan onze stichting. We hebben totaal € 5000 ontvangen.
- In 2023 zijn we benaderd voor een particulier initiatief. Er werd een sponsortocht georganiseerd voor door de oorlog getroffen in Boetsja in Oekraïne. Voor het innen van donaties is gebruik gemaakt van de faciliteiten van onze stichting. Er werd € 33.140 ingezameld. Van de inkomsten was als tegenprestatie 10% voor onze stichting.
- In 2023 ontvingen Jurjen en Ruth een vrijwilligersvergoeding vanuit de stichting, als bijdrage aan hun levensonderhoud. Ook hun kosten voor de Sociale Verzekeringsbank werden vanuit de stichting bekostigd.

Opmerking bij de begroting 2024

- De begroting 2024 is met name gebaseerd op een reële inschatting van te verwachten inkomsten. Inkomsten die voor specifieke doelen/projecten worden ontvangen en die op het moment van het opstellen van de begroting nog niet bekend waren zijn hierin dus niet opgenomen.

Van:	H.R. Everts, J. van der Molen
Voor:	Bestuur Stichting Small Miracles
Datum:	04-03-2024
Betreft:	Verslag kascommissie

Op 04-03-2024 hebben H.R. Everts, en J. van der Molen de kas gecontroleerd van Stichting Small Miracles.

Tijdens de controle heeft de kascommissie toegang gekregen tot de volgende documenten:

- Bankafschriften en jaaroverzichten van de bankrekeningen
- (leesrechten op de) boekhouding
- Concept Staat van baten en lasten
- Concept Balans
- Financieel verslag voorgaand boekjaar
- Kasgeld
- Alle facturen
- Eventuele procedures die van belang zijn
- Notulen van de bestuursvergaderingen

De Kascommissie heeft de aansluiting gecontroleerd van boekhouding en de bankgegevens. Tevens is de aansluiting met vorig boekjaar gecontroleerd.

De geïmporteerde inkomsten en uitgaven zijn vergeleken met de ontwikkeling van bestemmingsfondsen en –reserves.

De Kascommissie heeft een steekproef uitgevoerd op zowel inkomende als uitgaande facturen op aanwezigheid en op correctheid van de betreffende facturen.

Bij de controle zijn geen onjuistheden geconstateerd.
Bij de controle zijn geen onrechtmatigheden geconstateerd.

Akkoordbevinding

De Kascommissie heeft de financiële stukken akkoord bevonden en stelt het bestuur voor om de penningmeester décharge te verlenen voor het gevoerde financiële beleid over het boekjaar 2023.

Adviezen

- Wij hebben geen constatering gedaan waarvoor wij een advies moeten uitbrengen, het advies luid dan ook: Ga zo door!

Ondertekening

Plaats: Meppel
Datum: 20-03-2024

H.R. Everts



Plaats: Meppel
Datum: 19-03-2024

J. van der Molen



8. Afsluiting

Wij hopen en bidden dat God aan Jurjen en Ruth en aan alle betrokkenen in Oekraïne en Nederland gezondheid, volharding en zegen blijft geven om het werk in de Transkarpaten te kunnen uitvoeren. Ook bidden we dat God de bestuursleden van de Stichting Small Miracles inzicht blijft geven om aan het werk van de stichting leiding te geven.

Meppel, april 2024

